

Distributor für die EU, Distributor for the EU, Distributor pro EU, Distribútor pre EU,
Forgalmazó az EU területén., Dystrybutor dla UE, Distributore per l'UE, Distributeur à l'UE,
Distribuidor para la UE:

DALAP GmbH
Töpfergasse 72
095 26 Olbernhau, DE
www.dalap.eu
info@dalap.eu

**GARANTIE-ZERTIFIKAT
WARRANTY CERTIFICATE
ZÁRUČNÍ LIST
ZÁRUČNÝ LIST
JÓTÁLLÁSI JEGY
KARTA GWARANCYJNA
CERTIFICATO DI GARANZIA
BON DE GARANTIE
HOJA DE GARANTÍA**

- SKT 140X60 SKT 160X62 SKT 160X90
 SKT 180X92 SKT 200X102 SKT 225X102
 SKT 250X140

Stempel des Verkäufers, Seller's Stamp, Razítko, Pečiatka, Pecsét helye, Pieczętka, Timbro, Cachet, Sello:

Zeitpunkt des Verkaufs, Date of Sale, Datum prodeje,
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data di
vendita, Date de vente, Fecha de venta:



Die selektive Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten.
The selective collection of electronic and electrical equipment.
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.
Szelektív hulladék - elektromos és elektronikus berendezések.
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.
Raccolta differenziata - apparecchi elettrici ed elettronici.
Déchets triés - dispositifs électriques et électroniques.
Residuos clasificados - equipos eléctricos y electrónicos.

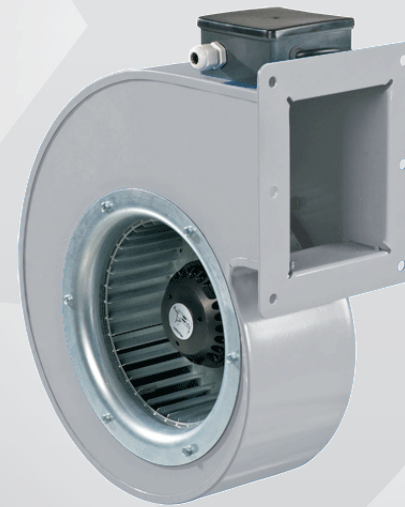


Die Entsorgung des Produktes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!
The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.
Po skončení doby použitelnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.
Po skončení doby použitelnosti, nesmie byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.
A használati időtartam lejártát követően szelektálatlan települési hulladékként kell kezelni.
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany, jako niesortowany odpad komunalny.
Alla fine del ciclo di vita, non vanno smaltiti come rifiuti urbani non differenziati.
Une fois le délai de l'applicabilité expiré, le produit ne peut pas être liquidé en tant que partie des déchets de ménage non triés.
Después de la finalización de la vida útil no debe liquidarse dentro de los residuos comunales no clasificados.



dalap[®]
LüftunGs Systeme

SKT



USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MODE D'EMPLOI

NÁVOD K POUŽITÍ

ISTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITIE

ISTRUZIONI PER L'USO

VERWENDUNG

Der Radialventilator SKT mit Metallgehäuse ist für eine Luftabsaugung in Wohn- und Geschäftsräumen konzipiert. Der Ventilator ist für die Installation in Lüftungsanlagen geeignet, wobei darauf zu achten ist, dass die abzusaugende Luft keine festen Teilchen, korrosiven und ätzenden Materialien, Fasern oder klebrige Substanzen oder andere Verunreinigungen enthalten darf.

WARNUNG! Verwenden Sie den Ventilator niemals in explosions- oder feuergefährdeten Bereichen. Betreiben Sie den Ventilator nicht bei Betriebstemperaturen, die den zulässigen Bereich überschreiten oder in einer Umgebung, welche mit aggressiven oder explosiven Stoffen belastet ist. Reparaturen und Wartungsarbeiten am Ventilator dürfen nur nach dem Trennen des Gerätes vom Stromnetz durchgeführt werden.

INSTALLATION

Nachdem das Gerät ausgepackt wurde, überprüfen Sie bitte den Zustand des Stromkabels (Schnitte, Schäden an der Isolierung), den Zustand des Gehäuses (Dellen, Verformungen), der Propeller sollte beim Laufen nicht am Gehäuse kratzen. Die technischen Daten auf der Informationsplatte müssen mit den Daten für die elektrische Installation übereinstimmen.

VORSICHT! Schalten Sie den Strom vor der Installation des Ventilators ab. Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit den erforderlichen Qualifikationen durchgeführt werden!

Wenn der Ventilator vom Luftkanal getrennt ist, müssen die offenstehenden Rohrenden gegen das Eindringen von Fremdkörpern gesichert werden. Ventilator und Motor müssen geerdet werden. Der Lüfterschalter sollte so positioniert werden, dass der Ventilator beim Einschalten überwacht werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Lüfterrad sich frei drehen kann, ohne das Gehäuse zu berühren. Schalten Sie den Motor kurz ein und prüfen Sie, ob die Drehrichtung des Laufrades dem Pfeil entspricht. Wenn die Drehrichtung nicht übereinstimmt, ist es notwendig die Phasen auf der Klemmleiste des Motors zu tauschen. Wenn während des Ventilatorbetriebs übermäßige Vibrationen oder Geräusche entstehen, muss der Ventilator vom Netz getrennt und die Ursache beseitigt werden.

INSTANDHALTUNG

Wartungen am Gerät dürfen nur durchgeführt werden, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde. Der Ventilator muss regelmäßig gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen. Das Reinigen des Lüfters sollte mit einem trockenen Tuch oder mit Druckluft erfolgen. Die Lüfterblätter sind sorgfältig mindestens einmal alle sechs Monate gereinigt werden. Dazu ist es notwendig, das Laufrad des Ventilators zusammen mit dem Elektromotor zu entfernen. Die Lüfterblätter werden mit Wasser und Spülmittel gereinigt. Stellen Sie sicher, dass dabei keine Feuchtigkeit in den elektrischen Teil des Ventilators eindringt.

USE

Centrifugal fan SKT, in a metal housing, is designed for ventilation of residential and commercial premises. The fan is not allowed to use in ventilation systems where the air passing through the fan, contains solid particles of dust, corrosive and caustic substances, fibrous materials and other contaminants.

WARNING! Never use a fan in explosive and flammable environment! It is forbidden to use fan in environment, where the operating temperature exceeds the allowed range and where are the aggressive and explosive substances. Before carrying out maintenance and service on the fan, turn off the power.

INSTALLATION

After a fan is unpacked, you should check:

- the condition of connectors in junction box (cuts, insulation breaks)
- the condition of a fan's casing (dents, deformations) - the fan blades should not scrape the tunnel
- if the technical data on the information plate corresponds to the parameters of a given electrical installation.

CAUTION! Turn off the electrical supply to the area where the fan is to be installed! The electrical installation must be performed by professionals with the required qualifications!

When the fan is disconnected from the air duct it is necessary to secure the outer and inner flanges against all foreign objects. Both fan and motor must be grounded. Switch of the fan should be located so that it can be followed when the fan is operating.

Make sure that the impeller of the fan is not obstructed during the rotation and not touching the case of the fan. Briefly start the fan's motor and check the direction of the rotation of the impeller if it corresponds to the arrow. If the rotation does not match, it is necessary to switch the phase on the motor's terminal box. If during the fan's operation appears the excessive vibration or noise, the fan must be disconnect and remove the cause of noises or vibration.

CONDITIONS DE GARANTIE

DALAP GmbH garantit un fonctionnement efficace de l'appareil conformément aux conditions techniques du débit, définies dans le présent mode d'emploi. La garantie couvre des défauts de construction et de matériel de l'appareil. La garantie suivante est valable sur le territoire de l'Union européenne. La garantie concerne une réparation gratuite, éventuellement le remplacement du produit dans un délai de 24 mois depuis le jour d'achat. La réclamation doit être résolue dans un délai de 30 jours depuis la livraison du produit réclamé au vendeur ou au fabricant.

La garantie ne couvre pas les défauts ci-dessous produits en conséquence de :

- endommagement mécanique, pollution,
- transformation,
- modifications de construction,
- activités liées à la protection et au nettoyage de l'appareil,
- des accidents,
- catastrophes naturelles, chimiques et des influences atmosphériques,
- stockage non approprié,
- réparations non autorisées et manipulations incompétentes de l'appareil,
- installation incorrecte de l'appareil.

Les droits de garantie sont rejetés dans les cas décrits et dans les cas similaires.

Le client a le droit à une réparation gratuite, éventuellement, au remplacement de l'appareil défectueux, en éliminant autres défauts de l'appareil. La notion "réparation" ne comprend pas des activités décrites au mode (maintenance, nettoyage) que le client a l'obligation de réaliser lui-même.

Les décisions sur les droits de garantie prises par le fabricant DALAP GmbH sont considérées comme finales.

ATTENTION !

Le branchement au réseau électrique doit être réalisé par un électricien compétent ! Avant toute maintenance, le ventilateur doit être isolé du réseau électrique ! Le dispositif électrique doit être branché au commutateur avec une distance entre les contacts de tous les pôles supérieure à 3 mm. Le ventilateur doit être mis à la terre ! Il faut éviter un flux rétroactif de gaz de la cheminée ouverte dans la chambre. Le ventilateur ne devrait pas être utilisé dans les chambres démontrant une humidité élevée et en tant que ventilateur évitant une explosion. Le fabricant se réserve le droit de faire des modifications de construction découlant du progrès technique.

CONDICIONES DE GARANTÍA

DALAP GmbH garantiza un funcionamiento efectivo del equipo de acuerdo con las condiciones técnicas de flujo, especificadas en este manual. La garantía cubre los defectos de construcción y de material del equipo. La siguiente garantía es aplicable en todo el territorio de la Unión Europea.

La garantía cubre la reparación gratuita, o el recambio del producto dentro de un plazo de 24 meses, a partir de la fecha de compra. Las reclamaciones deben ser solucionadas en un plazo de 30 días, contados a partir del día de la recepción del producto reclamado por el vendedor o el productor.

La garantía no cubre los defectos indicados a continuación, producidos a consecuencia de:

- danos mecánicos, la contaminación,
- transformaciones,
- cambios en el diseño de construcción,
- operaciones relacionadas con la protección y limpieza del equipo,
- accidentes,
- desastres naturales, los agentes químicos y atmosféricos,
- almacenamiento inadecuado,
- reparaciones irregulares y no autorizadas y el manejo inadecuado del equipo,
- instalación inadecuada del equipo.

En estos y otros casos similares, no se admiten los derechos de garantía.

El cliente tiene derecho a la reparación gratuita, o al reemplazo del equipo defectuoso, y a la eliminación de otras fallas del equipo. El término "reparación" no incluye las operaciones especificadas en el manual (mantenimiento, limpieza), que el cliente debe realizar por su cuenta.

Las decisiones acerca de los derechos de garantía realizados por el productor DALAP GmbH se consideran definitivas.

¡ATENCIÓN!

¡La conexión a la red eléctrica debe ser realizada sólo por un electricista cualificado! ¡El ventilador debe estar desconectado de la red eléctrica, antes de darle mantenimiento! El equipo eléctrico debe estar conectado a un interruptor que tenga una distancia de más de 3 mm entre los contactos de todos los polos. ¡El ventilador debe estar conectado a tierra! Es necesario impedir el reflujo de gas en la habitación desde la chimenea abierta. El ventilador no debería utilizarse en habitaciones con una elevada humedad y como ventilador antiexplosivo. El productor se reserva el derecho de realizar cambios de construcción que resulten de los avances del desarrollo técnico.

MAINTENANCE

Fan maintenance must be carried out only after the fan is disconnected from the power supply. The fan must be cleaned regularly to remove dust and dirt. Cleaning the fan should be performed with a dry, clean cloth or with the help of the compressor. The fan blades must be carefully cleaned at least once every six months. During the cleaning of the SKT fan's blades it is necessary to remove the impeller and the motor. The blades should be cleaned by water with detergent. Beware that the liquid does not enter the motor.

POUŽITÍ

Radiální ventilátor SKT v kovovém pouzdře je určen pro odvětrávání bytových i nebytových prostor. Ventilátor není určen pro použití ve ventilačních systémech, kde vzduch, procházející ventilátorem, obsahuje pevné prachové částice, korozivní a leptavé látky, vláknité materiály a jiné nečistoty.

POZOR! nikdy nepoužívejte ventilátor ve výbušném a hořlavém prostředí! Je zakázáno provozovat ventilátor v prostředí, kde provozní teploty překračují povolené rozmezí a kde jsou v prostředí agresivní nebo výbušné látky. Veškeré opravy a údržba ventilátoru mohou být prováděny pouze po vypnutí přívodu elektrického proudu.

INSTALACE

Po rozbalení ventilátoru pečlivě zkontrolujte zda:

- nejsou mechanicky poškozeny kabely ventilátoru,
- nedošlo k poškození těla ventilátoru a lopatky ventilátoru nedřou o kryt,
- údaje na štítku odpovídají parametrům dané elektroinstalace.

POZOR! Před instalací odpojte přívod elektrické energie. Veškeré elektroinstalační práce musí být prováděny školeným oprávněným odborníkem - elektrikářem!

Při odpojení ventilátoru od vzduchového potrubí je nutné zabezpečit vnější i vnitřní příruby proti vniknutí cizích předmětů. Ventilátor i elektromotor musí být uzemněny. Vypínač ventilátoru by měl být umístěn tak, aby bylo možné ventilátor sledovat při jeho spuštění.

Ujistěte se, že oběžné kolo ventilátoru není při rotaci ničím blokováno a nedotýká se stěn ventilátoru. Krátce spusťte motor ventilátoru a zkontrolujte, že směr rotace oběžného kola odpovídá zobrazené šípce. Pokud rotace neodpovídá, je potřeba prohodit fáze na svorkovnici elektromotoru. Pokud se v průběhu chodu ventilátoru objeví nadměrné vibrace nebo hluk, je nutné ventilátor odpojit a odstranit jejich příčinu.

ÚDRŽBA

Údržba ventilátoru musí být prováděna pouze po jeho odpojení od přívodu elektrického proudu. Ventilátor je nutné pravidelně čistit od prachu a nečistot. Čištění ventilátoru provádíme suchým, čistým hadrem nebo za pomoci kompresoru. Lopatky ventilátoru se musí opatrně očistit alespoň jednou za 6 měsíců. Při čištění lopatek ventilátoru SKT je nutné vyjmout oběžné kolo ventilátoru i s elektromotorem. Lopatky ventilátoru se čistí za použití vody s čističem. Dbejte, aby se voda nedostala do elektrických částí ventilátoru.

POUŽITIE

Radiálny ventilátor SKT v kovovom puzdre je určený pre odsávanie bytových i nebytových priestorov. Ventilátor nie je určený pre použitie vo ventilačných systémoch, kde vzduch, prechádzajúci ventilátorom, obsahuje pevné prachové častice, korozívne a leptavé látky, vláknité materiály a iné nečistoty.

POZOR! nikdy nepoužíajte ventilátor vo výbušnom a hořlavom prostredí! Je zakázané prevádzkovať ventilátor v prostredí, kde prevádzkovej teploty prekračujú povolené rozmedzie a kde sú v prostredí agresívne alebo výbušné látky. Všetky opravy a údržba ventilátora môžu byť vykonávané len po vypnutí prívodu elektrického prúdu.

INŠTALÁCIA

Po rozbalení ventilátora starostlivo skontrolujte či:

- nie sú mechanicky poškodené káble ventilátora,
- nedošlo k poškodeniu tela ventilátora a lopatky ventilátora nedrú o kryt,
- údaje na štítku zodpovedajú parametrom danej elektroinštalácie.

POZOR! Pred inštaláciou odpojte prívod elektrickej energie. Všetky elektroinstalačné práce musia byť vykonávané školeným oprávněným odborníkom - elektrikárom!

Pri odpojení ventilátora od vzduchového potrubia je nutné zabezpečiť vonkajšie aj vnútorné príruby proti vniknutiu cudzích predmetov. Ventilátor aj elektromotor musia byť uzemnené. Vypínač ventilátora by mal byť umiestnený tak, aby bolo možné ventilátor sledovať pri jeho spustení.

Uistite sa, že obežné koleso ventilátora nie je pri rotácii ničím blokované a nedotýka sa stien ventilátora. Krátko spustíte motor ventilátora a skontrolujte, že smer rotácie obežného kolesa zodpovedá zobrazenej šípke. Ak rotácia nezodpovedá, je potreba prehodit' fázy na svorkovnici elektromotora. Ak sa v priebehu chodu ventilátora objavia nadmerné vibrácie alebo hluk, je nutné ventilátor odpojiť a odstrániť ich príčinu.

ÚDRŽBA

Údržba ventilátora musí byť vykonávaná iba po jeho odpojení od prívodu elektrického prúdu. Ventilátor je nutné pravidelne čistiť od prachu a nečistôt. Čistenie ventilátora vykonávame suchou, čistou handrou alebo za pomoci kompresora. Lopatky ventilátora sa musí opatrne očistiť aspoň raz za 6 mesiacov. Pri čistení lopatiek ventilátora SKT je nutné vybrať obežné koleso ventilátora is elektromotorom. Lopatky ventilátora sa čistia za použitia vody s čistiacim prostriedkom. Dbajte, aby sa voda nedostala do elektrických častí ventilátora.

FELHASZNÁLÁS

A fém tokos SKT típusú radiális ventilátort lakóhelyiségek és egyéb helyiségek légelszívására tervezték. A ventilátor nem alkalmas olyan szellőzőrendszerekben történő használatra, ahol a ventilátoron átáramló levegőben porrészecskék, korrozív és ragasztóanyagok, szálal anyagok és egyéb szennyeződések lehetnek.

FIGYELEM! Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben! Tilos a ventilátorokat olyan környezetben üzemeltetni, ahol az üzemi hőmérséklet túllépi a megengedett tartományt, továbbá olyan helyen, ahol maró vagy robbanásveszélyes anyagok vannak a környezetben. A ventilátoron végzendő bármely javítási és karbantartási munkát kizárólag az áramellátás lekapcsolását követően szabad elvégezni.

SZERELÉS

A ventilátor kicsomagolása után ellenőrizze le, hogy:

- a ventilátoron vagy a vezetékén nincs-e valamilyen mechanikus sérülés,
- a ventilátor háza vagy a ventilátor lapátok nem sérültek- e meg, illetve, hogy a ventilátor lapát szabadon

forog-e,

- a típuscímkén található adatok megfelelnek-e az adott elektromos bekötés feltételeinek.

FIGYELEM! A szerelés megkezdése előtt az adott elektromos áramkör kismegszakítóját kapcsolja le. Az elektromos bekötéseket kizárólag csak szakképzett villanyszerelő hajthatja végre!

A berendezésen kizárólag az áramellátás lekapcsolását és a ventilátor forgó részeinek teljes leállítását követően szabad bármilyen szerelési, karbantartási és javítási munkát végezni. A ventilátor csővezetékéről való leválasztását követően gondoskodjon arról, hogy sem a külső, sem a belső karimájába ne tudjon bejutni idegen test. Mind a ventilátort, mind a villanymotort földelni kell. A ventilátor főkapcsolóját úgy kell elhelyezni, hogy a bekapcsoláskor nyomon lehessen követni a ventilátor működését.

Ügyeljen arra, hogy a ventilátor lapátkerekét semmi se akadályozza forgás közben, és ne tudjon hozzáérni a ventilátor falához sem. Indítsa el rövid időre a ventilátor motorját és ellenőrizze, hogy a forgásirány megegyezik-e a nyíljal jelzett iránnyal. Ha a forgásirány nem megfelelő, akkor cserélje meg a villanymotor kapcsolótábláján a fázisokat. Ha a ventilátor forgása közben túlzott mértékű vibráció vagy zaj tapasztalható, akkor válassza le a ventilátort az áramellátásról, majd szüntesse meg az okát.

KARBANTARTÁS

A ventilátor karbantartását kizárólag úgy szabad végezni, ha a ventilátort előzőleg lecsatlakoztatta a hálózatról. A ventilátort rendszeresen meg kell tisztítani a portól és a szennyeződésektől. A ventilátor tisztítását végezze száraz, tiszta ronggyal, vagy kompresszorral. A ventilátor lapátjait rendszeresen, legalább 6 havonta meg kell tisztítani. Az SKT típusú ventilátor lapátjainak tisztításakor ki kell venni a ventilátor lapátkerekét a villanymotorral együtt. A ventilátor lapátjainak tisztítását vízzel és tisztítószerezrel végezze. Ügyeljen arra, hogy a víz ne tudjon bejutni a ventilátor elektromos részeihez!

PRZEZNACZENIE

Wentylator promieniowy STK w metalowej obudowie jest przeznaczony do odsysania powietrza z pomieszczeń mieszkalnych i niemieszkalnych. Wentylator nie jest przeznaczony do użycia w systemach wentylacyjnych, gdzie powietrze przepływające przez wentylator zawiera stałe cząstki pyłu, substancje korozyjne i żrące, materiały włókniste i inne zanieczyszczenia.

UWAGA! nigdy nie wolno używać wentylatora w środowisku wybuchowym i łatwopalnym! Zabrania się używania wentylatora w środowisku, gdzie temperatury robocze przekraczają dopuszczalne granice i gdzie w otoczeniu znajdują się substancje agresywne i wybuchowe. Wszystkie naprawy i konserwację wentylatora można wykonywać jedynie po wyłączeniu doprowadzenia prądu elektrycznego.

WARUNKI GWARANCJI

DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu podanymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja dotyczy wad konstrukcyjnych i materiałowych urządzenia. Poniższa gwarancja obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej.

Gwarancja dotyczy bezpłatnej naprawy lub wymiany wyrobu w terminie 24 miesięcy od dnia zakupienia. Reklamacja musi zostać dokonana w terminie 30 dni od dnia doręczenia reklamowanego wyrobu sprzedawcy lub producentowi.

Gwarancja nie dotyczy podanych poniżej wad powstałych w wyniku:

- uszkodzenia mechanicznego, zanieczyszczenia,
- transformacji,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z ochroną i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych, działania czynników chemicznych i atmosferycznych,
- nieprawidłowego składowania,
- nieuprawnionych i nieautoryzowanych napraw i nieprawidłowej manipulacji z urządzeniem,
- nieprawidłowej instalacji urządzenia.

W tych i podobnych przypadkach reklamacja nie będzie uznana.

Klient ma prawo do bezpłatnej naprawy, ew. wymiany wadliwego urządzenia przez usunięcie pozostałych wad urządzenia, termin „naprawa” nie obejmuje czynności podanych w podręczniku (utrzymanie, czyszczenie), które klient jest obowiązany wykonywać sam.

Decyzje o warunkach gwarancji podjęte przez producenta DALAP GmbH uważa się za ostateczne.

UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej musi przeprowadzać wykwalifikowany elektryk! Przed rozpoczęciem konserwacji wentylator musi zostać odłączony od sieci elektrycznej! Urządzenie elektryczne musi zostać podłączone do włącznika, który ma odległość między stykami wszystkich zacisków ponad 3 mm. Wentylator musi być uziemiony! Trzeba zastosować środki zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza do pomieszczenia z otwartego komina. Wentylator nie powinien być używany w pomieszczeniach z wyższą wilgotnością i jako wentylator przeciwwybuchowy. Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego.

CONDIZIONI DI GARANZIA

DALAP GmbH garantisce il funzionamento effettivo dell'apparecchio in conformità con le condizioni tecniche di flusso indicate nelle presenti istruzioni. La garanzia si applica ai difetti strutturali e dei materiali dell'apparecchio. La seguente garanzia vale sul territorio dell'Unione Europea.

La garanzia si applica alle riparazioni gratuite o alla sostituzione dei prodotto, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. I reclami devono essere evasi entro 30 giorni dalla data di recapito del prodotto reclamato al venditore o al produttore.

La garanzia non si applica per i seguenti difetti sorti a causa di:

- danneggiamento meccanico, contaminazione,
- trasformazione,
- modifiche strutturali,
- attività connesse alla protezione e alla pulizia dell'apparecchio,
- incidenti,
- catastrofi naturali, impatti chimici e atmosferici,
- stoccaggio errato,
- riparazioni ingiustificate e non autorizzate e manipolazione non professional dell'apparecchio,
- installazione errata dell'apparecchio.

In questi e in altri simili casi la garanzia decade.

Il cliente ha diritto ad una riparazione gratuita o alla sostituzione dell'apparecchio difettoso e alla riparazione degli altri difetti dell'apparecchio; il termine "riparazione" non comprende le attività elencate nel manuale (manutenzione, pulizia), che il cliente è tenuto ad effettuare da solo.

Le decisioni in merito alle rivendicazioni di garanzia del produttore DALAP GmbH sono da intendersi definitive.

ATTENZIONE!

La connessione alla rete elettrica deve essere eseguita da un elettricista professionista! Prima della manutenzione, il ventilatore deve essere scollegato dalla rete elettrica! L'apparecchio elettrico deve essere collegato ad un interruttore che abbia una distanza fra i contatti di tutti i poli di oltre 3 mm. Il ventilatore deve essere messo a terra! È necessario impedire il riflusso del gas nel locale attraverso la canna fumaria aperta. Il ventilatore non dovrebbe essere utilizzato in locali con umidità eccessiva o come ventilatore anti-esplosione. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali in base al progresso tecnico.

ZÁRUCÉNÉ PODMIENKY

DALAP GmbH garantuje efektívnu prevádzku zariadení v súlade s technickými podmienkami prietoku, uvedenými v tomto návode. Záruka sa vzťahuje na konštrukčné a materiálové chyby zariadení. Nasledujúca záruka platí na území Európskej únie.

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu, popr. výmenu výrobku, v lehote 24 mesiacov odo dňa nákupu. Reklamácia musí byť vybavená v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného výrobku predajcovi alebo výrobcovi.

Nasledujúca záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani nijako nepopiera zákonné práva kupujúceho.

Záruka sa nevzťahuje na nižšie uvedené vady vzniknuté v dôsledku:

- Mechanického poškodenia, znečistenia,
- transformácie,
- Konštrukčných zmien,
- Činností spojených s ochranou a čistením zariadení,
- Nehôd,
- Prírodných katastrof, chemických a atmosférických vplyvov,
- Nesprávneho skladovania,
- Neoprávnených a neautorizovaných opráv a neodbornej manipulácie so zariadením,
- Nesprávnej inštalácie zariadenia.

V týchto a podobných prípadoch sa záručné nároky zamietajú.

Zákazník má právo na bezplatnú opravu, popr. výmenu chybného zariadenia, odstránením ostatných väd zariadení, termín "oprava" nezahŕňa činnosti uvedené v manuáli (údržba, čistenie), ktoré je zákazník povinný vykonávať sám. Rozhodnutie o záručných nárokoch urobené výrobcom DALAP GmbH sa považujú za konečné.

POZOR!

Pripojenie na elektrickú sieť musí byť vykonávané odborne spôsobylo osobou - elektrikárom! Pred údržbou musí byť ventilátor odpojený od elektrickej siete! Elektrické zariadenie musí byť pripojené na spínač, ktorý má vzdialenosť medzi kontaktmi

všetkých pólov viac ako 3 mm. Ventilátor musí byť uzemnený! Je potrebné zabrániť spätnému toku plynu do miestnosti z otvoreného komína. Ventilátor by nemal byť používaný v miestnostiach s vyššou vlhkosťou a ako proti výbušný ventilátor.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať konštrukčné zmeny, vyplývajúce z technického pokroku.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A DALAP GmbH szavatolja a berendezés hatékony üzemelését az útmutatóban megadott áramlási műszaki feltételeknek megfelelően. A jótállás a berendezés szerkezeti vagy anyaghibáira vonatkozik. Az alábbi jótállás az Európai Unió területén érvényes.

A jótállás a termék díjmentes javítására, illetőleg cseréjére vonatkozik, a vásárlás napjától számított 24 hónapig. A reklamációt a reklamált termék eladó vagy gyártó számára történő kézbesítésének napjától számított 30 napon belül el kell intézni.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi hibákra, amelyek a következő okok miatt keletkeztek:

- mechanikai sérülés, szennyeződés,
- átalakítás,
- szerkezeti módosítások,
- a berendezés ápolásával és tisztításával kapcsolatos tevékenységek,
- balesetek,
- természeti katasztrófák, vegyi és atmoszférikus hatások,
- helytelen tárolás,
- hozzá nem értő és jogosulatlan személyek általi javítások, valamint a berendezés szakszerűtlen kezelése,
- a berendezés helytelen telepítése.

Az ilyen és ezekhez hasonló esetekben a jótállási igények elutasításra kerülnek.

Az ügyfél jogosult a díjmentes javításra és szükség esetén a hibás berendezés cseréjére, a berendezés többi hibájának elhárításával együtt; a „javítás” fogalma nem foglalja magában a kézikönyvben felsorolt tevékenységeket (karbantartás, tisztítás), amelyeket az ügyfél köteles maga elvégezni.

A DALAP GmbH döntése a jótállási igényekről véglegesnek minősül.

FIGYELEM!

Az elektromos hálózatra való bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el! A karbantartási munkálatok előtt a ventilátort le kell választani az elektromos hálózatról! Az elektromos berendezést olyan kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely valamennyi pólus érintkezőitől legalább 3 mm távolságra van. A ventilátort földelni kell! Meg kell akadályozni, hogy a füst visszajuthasson a helyiségbe a nyitott kéményből. A ventilátort nem szabad magas páratartalmú helyiségekben használni, sem pedig robbanásgátló ventilátorként használni. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki fejlődésnek megfelelően szerkezeti módosításokat hajtson végre a terméken.

INSTALACJA

Po wypakowaniu wentylatora należy starannie skontrolować, czy:

- nie są uszkodzone mechanicznie kable wentylatora,
- nie doszło do uszkodzenia korpusu wentylatora, a łopatki wentylatora nie ocierają się o obudowę,
- dane na tabliczce odpowiadają parametrom danej instalacji elektrycznej.

UWAGA! Przed instalacją odłączyć doprowadzenie energii elektrycznej. Wszelkie prace elektroinstalacyjne muszą być wykonywane przez przeszkolonego uprawnionego specjalistę posiadającego kwalifikacje elektrotechniczne!

Wszelkie roboty montażowe, konserwacyjne i naprawcze na urządzeniu można wykonywać jedynie po jego odłączeniu od doprowadzenia energii elektrycznej i po zupełnym zatrzymaniu obracających się części wentylatora. Po odłączeniu wentylatora od rurociągu powietrza należy zabezpieczyć kolnierze zewnętrzne i wewnętrzne przed wniknięciem obcych przedmiotów. Wentylator i silnik muszą być uziemione. Włącznik wentylatora powinien być umieszczony tak, aby można było obserwować wentylator podczas jego uruchamiania.

Upewnić się, czy wirnik wentylatora nie jest podczas rotacji niczym blokowany i nie dotyka się ścian wentylatora. Na krótko uruchomić silnik wentylatora i sprawdzić, czy kierunek obrotów wirnika odpowiada wyznaczonej strzałce. Jeżeli obroty wirnika są nieprawidłowe, należy przełączyć fazy w puszcze zaciskowej silnika elektrycznego. Jeżeli podczas pracy wentylatora pojawią się nadmierne wibracje lub hałas, wentylator należy odłączyć i usunąć ich przyczynę.

KONSERWACJA

Konserwacja wentylatora musi być wykonywana jedynie po jego odłączeniu od doprowadzenia prądu elektrycznego. Wentylator należy regularnie czyścić od pyłu i zanieczyszczeń. Czyszczenie wentylatora wykonujemy suchą, czystą szmatką lub za pomocą sprężarki. Łopatki wentylatora należy ostrożnie oczyścić co najmniej raz na 6 miesięcy. Podczas czyszczenia łopatek wentylatora SKT należy wyjąć wirnik wentylatora razem z silnikiem elektrycznym. Łopatki wentylatora czyści się wodą ze środkiem czyszczącym. Uważać, aby woda nie przedostała się do elementów elektrycznych wentylatora.

UTILIZZO

Il ventilatore radiale SKT nell'involucro metallico è indicato per l'aspirazione dell'aria da locali ad uso abitativo e non abitativo. Il ventilatore non è adatto per l'installazione in sistemi di ventilazione dove l'aria che passa attraverso il ventilatore contiene particelle solide di polvere, sostanze corrosive e vischiose, materiali fibrosi e altre impurità.

ATTENZIONE! Il ventilatore non deve essere usato in alcun caso in ambienti in cui sussistano rischi di esplosione ed incendio! È vietato far funzionare il ventilatore in ambienti dove la temperatura di esercizio supera i limiti prescritti e in presenza di sostanze aggressive o esplosive. Tutti gli interventi di riparazione e di manutenzione devono essere eseguiti solo con il ventilatore scollegato dalla rete elettrica.

INSTALLAZIONE

Dopo aver estratto il ventilatore dall'imballaggio, verificare se:

- i cavi del ventilatore sono danneggiati meccanicamente,
- il corpo del ventilatore è danneggiato e se c'è attrito fra le pale ed il coperchio del ventilatore,
- i dati sull'etichetta corrispondono ai parametri dell'installazione elettrica a disposizione.

ATTENZIONE! Prima dell'installazione, scollegare l'alimentazione elettrica. Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti da un personale professionale qualificato - un elettricista!

Qualunque intervento di installazione, di manutenzione e di riparazione può essere eseguito solo dopo aver scollegato il ventilatore dalla rete elettrica e con le parti rotanti completamente ferme. In caso di scollegamento del ventilatore dalla tubazione dell'aria è necessario proteggere le flange esterne ed interne contro la penetrazione dei corpi esterni. Il ventilatore e il motore elettrico devono essere collegati ad un impianto di terra. L'interruttore del ventilatore dovrebbe essere posizionato in modo da poter osservare il ventilatore nel momento di accensione. Assicurarsi che la girante del ventilatore giri liberamente e senza toccare le pareti del ventilatore. Avviare il motore del ventilatore per qualche istante e controllare se la girante ruota nella direzione indicata dalla freccia. In caso contrario, è necessario invertire le fasi sulla morsettiera del motore elettrico. Se, durante il funzionamento del ventilatore, dovessero presentarsi vibrazioni o una rumorosità eccessiva, scollegare il ventilatore e individuarne la causa.

MANUTENZIONE

Prima della manutenzione del ventilatore, è necessario scollegare il ventilatore dalla rete elettrica. Il ventilatore deve essere pulito regolarmente per eliminare la polvere e le impurità. Per la pulizia del ventilatore, utilizzare un panno asciutto e pulito o il compressore. Le pale del ventilatore devono essere pulite con cautela almeno una volta ogni 6 mesi. Per la pulizia delle pale del ventilatore SKT, è necessario rimuovere la girante del ventilatore insieme al motore elettrico. Per la pulizia delle pale, usare una soluzione di acqua e detersivo. Fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno delle parti elettriche del ventilatore.

UTILISATION

Le ventilateur radial SKT dans une gaine métallique est destiné à l'aspiration de l'air des zones d'habitation et commerciales. Le ventilateur n'est pas destiné à une utilisation dans les systèmes de ventilation où l'air traversant le ventilateur comporte des particules de poussière solides, corrosives et caustiques, des matières fibreuses et d'autres impuretés.

ATTENTION! n'utilisez jamais le ventilateur dans un milieu explosif et inflammable! Il est interdit d'utiliser le ventilateur dans un milieu où les températures de service excèdent une étendue autorisée et qui comporte des matières agressives ou explosives. Toutes les réparations et l'entretien du ventilateur peuvent être réalisés uniquement après l'arrêt de l'arrivée du courant électrique.

INSTALLATION

Après avoir déballé le ventilateur vérifiez soigneusement si:

- les câbles du ventilateur ne sont pas endommagés mécaniquement,
- le corps du ventilateur n'est pas endommagé et les hélices du ventilateur ne se heurtent pas contre le capot,

- les données sur la plaque correspondent aux paramètres de l'installation électrique respective.

ATTENTION ! Avant l'installation coupez le courant électrique. Tous les travaux de l'installation électrique doivent être réalisés par un électricien - spécialiste formé et agréé!

ous les travaux de montage, d'entretien et de réparation sur l'équipement ne peuvent être réalisés qu'après sa déconnexion de l'arrivée de l'énergie électrique et un arrêt complet des parties rotatives du ventilateur. Lors du débranchement du ventilateur de la tuyauterie d'air il est nécessaire de protéger les brides extérieures et intérieures contre une pénétration des objets étrangers. Le ventilateur et le moteur électrique doivent être mis à terre. l'interrupteur du ventilateur doit être installé de telle manière qu'on puisse suivre le ventilateur lors de son démarrage.

Vérifiez si la roue tournante du ventilateur n'est pas bloquée de manière quelconque et qu'elle ne soit pas en contact avec les parois du ventilateur. Démarrez brièvement le moteur du ventilateur et contrôlez si le sens de rotation de la roue tournante correspond à la flèche affichée. Si la rotation ne correspond pas, il faut inverser les phases sur la réglette de bornes du moteur électrique. Si des vibrations ou un bruit excessif se manifestent pendant la marche du ventilateur, il est nécessaire de déconnecter le ventilateur et d'éliminer leur cause.

MAINTENANCE

La maintenance du ventilateur ne doit être effectuée qu'après la déconnexion du ventilateur de l'arrivée du courant électrique. Il faut enlever régulièrement la poussière et les impuretés du ventilateur. Effectuez le nettoyage du ventilateur à l'aide d'un chiffon sec, propre ou à l'aide d'un compresseur. Les hélices du ventilateur doivent être régulièrement nettoyées au moins tous les 6 mois. Lors du nettoyage des hélices du ventilateur SKT il est nécessaire d'enlever la roue tournante du ventilateur, y compris le moteur électrique. Les hélices du ventilateur doivent être nettoyées au moyen d'eau et d'un produit de nettoyage. Veillez à ce que l'eau n'entre pas dans les composantes électriques du ventilateur.

USO

El ventilador radial SKT en una caja metálica sirve para la aspiración del aire de espacios residenciales y no residenciales. El ventilador no es destinado para el uso en sistemas de ventilación donde el aire, que pasa por el ventilador, contiene partículas de polvo sólidas, sustancias corrosivas y cáusticas, materiales de fibras y otras suciedades.

¡ATENCIÓN! No utilice nunca el ventilador en un ambiente explosivo o combustible! Se prohíbe hacer funcionar el ventilador en un ambiente, donde las temperaturas sobrepasan el rango permitido y en un ambiente con sustancias agresivas o explosivas. Todas las reparaciones y el mantenimiento del ventilador se pueden realizar sólo después de desconectar la entrada de la corriente eléctrica.

INSTALACIÓN

Después de desembalar el ventilador, compruebe minuciosamente si:

- los cables del ventilador no están danados mecánicamente,
- no se ha producido un dano del cuerpo del ventilador y las aspas del ventilador no rozan la tapa,
- los datos en la placa se corresponden con los parámetros de la instalación eléctrica concreta.

¡ATENCIÓN! Desconecte el conducto de la energía eléctrica antes de la instalación. ¡Todos los trabajos de la instalación eléctrica deben ser realizados por un especialista autorizado capacitado - electricista!

Todos los trabajos de montaje, de reparaciones y de mantenimiento pueden realizarse en el equipo sólo después de una parada total de partes rotantes del ventilador. En caso de desconectar el ventilador de la tubería de aire hay que proteger las bridas exteriores e interiores contra la penetración de objetos ajenos. El ventilador y el electromotor deben estar conectados a tierra. El interruptor del ventilador debe colocarse en un sitio que permita su seguimiento durante su arranque.

GUARANTEE

DALAP GmbH assures the efficient operation of the device in accordance with the technical-exploitation conditions attached hereto. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the European Union.

The guarantee covers free repair within **24 months** from the date of a purchase. The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer.

Exclusions:

The guarantee does not cover defects arising as a result of:

- mechanical forces, dirt,
- transformations,
- constructional changes,
- activities connected with conservation and cleaning of the devices,
- accidents,
- natural disasters, chemical and atmospheric factors,
- improper storing,
- unauthorized repair,
- improper installation of the device.

Guarantee claims shall be refused thereat.

The realization of a client's rights shall happen by the repair or free replacement of the defective device, removal of other defects of the device, the term „repair“ does not cover the activities provided in the manual (conservation, cleaning), that the user is bound to on his own.

The complaint shall be considered within 30 days from the day the product is delivered to the producer or the seller. Decisions made by DALAP GmbH connected with the guarantee claims are considered final.

CAUTION!

Connecting with the electric network should be carried out by professional electrician with SEP qualifications! Before the conservation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch with the distance between contacts of all the poles less than 3 mm. The complete grounding system of a fan is required. The inverse flow of gases to the room from open chimney hole or other devices with an open fire have to be avoided, fans should not be used in rooms having increased humidity and as anti-explosion fans. The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising of the technical progress.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DALAP GmbH garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými podmínkami průtoku, uvedenými v tomto návodu. Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady zařízení. Následující záruka platí na území Evropské unie.

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu, popř. výměnu výrobku, ve lhůtě 24 měsíců ode dne nákupu. Reklamační musí být vyřízena ve lhůtě 30 dní ode dne doručení reklamovaného výrobku prodejci nebo výrobcí. Následující záruka nevylučuje, neomezuje, ani nijak nepopírá zákonná práva kupujícího.

Záruka se nevztahuje na níže uvedené vady, vzniklé v důsledku:

- mechanického poškození, znečištění,
- transformace,
- konstrukčních změn,
- činností spojených s ochranou a čištěním zařízení,
- nehod,
- přírodních katastrof, chemických a atmosférických vlivů,
- nesprávného skladování,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodborné manipulace se zařízením,
- nesprávné instalace zařízení.

V těchto a obdobných případech se záruční nároky zamítají.

Zákazník má právo na bezplatnou opravu, popř. výměnu vadného zařízení, odstraněním ostatních vad zařízení, termín "oprava" nezahrnuje činnosti uvedené v manuálu (údržba, čištění), které je zákazník povinen provádět sám.

Rozhodnutí o záručních nárocích učiněná výrobcem DALAP GmbH se považují za konečná.

POZOR!

Připojení na elektrickou síť musí být prováděna odborným elektrikářem! Před údržbou musí být ventilátor odpojen od elektrické sítě! Elektrické zařízení musí být připojeno na spínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů více než 3 mm. Ventilátor musí být uzemněn! Je třeba zabránit zpětnému toku plynu do místnosti z otevřeného komínu. Ventilátor by neměl být používán v místnostech s vyšší vlhkostí a jako protivýbušný ventilátor. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny, vyplývající z technického pokroku.

GARANTIE

Die Dalap GmbH übernimmt die Garantie für den einwandfreien Betrieb des Gerätes bei zweckgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Bestimmungen. Die Garantie umfasst alle Mängel, welche auf Konstruktions- oder Materialfehler des gekauften Gerätes zurückzuführen sind. Die folgende Garantieerklärung gilt für das Gebiet der Europäischen Union.

Die Garantie umfasst kostenlosen Ersatz innerhalb von **24 Monaten** ab dem Zeitpunkt des Erwerbs. Die gesetzlich gültigen Rechte des Käufers werden nicht ausgeschlossen oder gemindert.

Ausschluss

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die infolge von:

- Mechanischer Krafteinwirkung, Schmutz,
- Transformationen,
- Baulichen Veränderungen,
- Schäden durch Wartung oder Reinigung des Gerätes,
- Unfälle,
- Naturkatastrophen, chemische und atmosphärische Faktoren,
- unsachgemäße Lagerung,
- unerlaubte Wiedergutmachung
- unsachgemäße Installation des Gerätes.

In diesen Fällen werden die Gewährleistungsansprüche verweigert.

Der Begriff "Wiedergutmachung" bezieht sich ausschließlich auf die Erfüllung der Käuferrechte in Bezug auf Reparatur, kostenlosen Ersatz des defekten Gerätes und die Beseitigung von Mängeln, nicht jedoch auf Schäden, welche durch nicht durchgeführte Wartung oder Reinigung des Gerätes (wie im Handbuch beschrieben) entstehen, da dies in der Verantwortung des Käufers liegt.

Reklamationen sind innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Ware beim Hersteller oder Verkäufer des Produktes anzuzeigen.

Diese Garantievereinbarung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dalap GmbH und gilt als bindend.

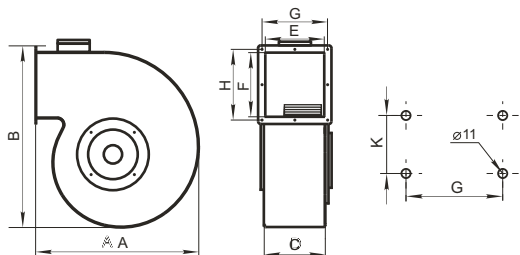
Vorsicht!

Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit SEP Qualifikation durchgeführt werden! Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes muss dieses vom Stromnetz getrennt werden! Bei der Installation sollte auf einen Abstand zwischen den Kontakten von höchstens 3mm zu den Polen im Schalter geachtet werden. Eine komplette Erdung des Gerätes ist nicht erforderlich. Das Hereinströmen von Gasen in den Raum aus Kaminöffnungen oder anderen Feuerstellen ist zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit oder als Geräte zum Explosionsschutz verwendet werden. Der Hersteller behält sich das Recht baulicher und Technischer Veränderungen im Rahmen von konstruktiven Erneuerungen vor.

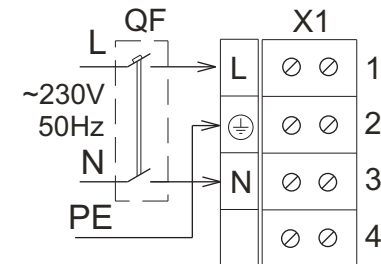
Compruebe que la rueda circular del ventilador no quede bloqueada con algo durante su rotación y que no toque paredes del ventilador. Arranque el motor del ventilador por un instante y compruebe que el sentido de rotación de la rueda circular concuerde con la flecha marcada. En caso que la rotación no corresponda hay que cambiar las fases en la caja de bornes del electromotor. Si durante la marcha del ventilador aparecen vibraciones excesivas o ruido, hay que desconectar el ventilador y eliminar la causa de estos defectos.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento del ventilador debe realizarse sólo después de desconectarlo de la alimentación de la corriente eléctrica. Es necesario limpiar el ventilador regularmente del polvo y suciedades. La limpieza del ventilador se realiza con un paño seco y limpio o mediante un compresor. Las aletas del ventilador deben limpiarse cuidadosamente por lo menos una vez en 6 meses. Durante la limpieza de las aletas del ventilador SKT hay que quitar la rueda circular del ventilador con el electromotor. Las aletas del ventilador se limpian utilizando el agua con detergente. Procure que el agua no entre en las partes eléctricas del ventilador.



QF - VYPÍNAČ (NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)
X1 - SVORKOVNICE



Type	Dimensions, mm									Weight kg
	A	B	G	H	F	E	C	G	K	
SKT 140X60	243	287	107	125	93	75	85	-	-	3,2
SKT 160X62	277	324	112	136	106	82	89	-	-	4,2
SKT 160X90	277	324	158	136	6	127	136	-	-	5,1
SKT 180X92	311	360	166	150	120	137	145	-	-	6,5
SKT 200X102	335	398	175	165	134	148	157	-	-	7,3
SKT 225X102	365	441	170	210	171	137	145	250	270	11,2
SKT 250X140	410	485	230	230	191	197	205	178	233	15,5

Technische Parameter/Technical parameters/Technické parametry/Technické parametre/
Műszaki paraméterek/Parametry techniczne/Parametri tecnici/Paramètres techniques/Parámetros técnicos

Type	Air flow m3/h	Motor rotation min	Current consumption A	Protection current A	Power W	Acoustic pressure dB	Power supply voltage V (50Hz)	Max. air temperature °C
SKT 140X60	515	2820	0,64	1,6	148	68	230	-25 +45
SKT 160X62	600	2100	1,05	1,6	240	68	230	-25 +50
SKT 160X90	730	2745	1,48	2,5	320	70	230	-25 +45
SKT 180X92	800	1465	0,7	1,6	160	62	230	-25 +45
SKT 200X102	1350	1475	1,25	1,6	280	65	230	-25 +40
SKT 225X102	1480	1330	1,98	2,5	395	69	230	-40 +70
SKT 250X140	2000	1310	2,48	3,15	570	60	230	-40 +70

